

In naam des Konings vonnis



RECHTBANK AMSTERDAM

Afdeling privaatrecht, voorzieningenrechter civiel

zaaknummer / rolnummer: C/13/542425 / KG ZA 13-638 MW/TF

Vonnis in kort geding van 21 juni 2013

in de zaak van

[redacted] handelend onder de naam
LE SALON AMSTERDAM en **LE SALON HAIRSTYLING (AMSTERDAM)**,
wonende te Amsterdam,
eiser bij dagvaarding van 30 mei 2013,
advocaat mr. drs. A.E. MCJ Dekhuijzen te Amsterdam,

tegen

[redacted]
wonende te Amsterdam,
gedaagde,
advocaat mr. G. Brunt te Haarlem.

Partijen zullen hierna [redacted] en [redacted] worden genoemd.

1. De procedure

Ter terechtzitting van 7 juni 2013 heeft [redacted] gesteld en gevorderd overeenkomstig de in fotokopie aan dit vonnis gehechte dagvaarding. [redacted] heeft verweer gevoerd met conclusie tot weigering van de gevraagde voorzieningen. Beide partijen hebben producties en pleitnota's in het geding gebracht. Na verder debat hebben partijen verzocht vonnis te wijzen.

Ter zitting waren voor zover van belang aanwezig:

aan de zijde van [redacted]; [redacted]

[redacted] en mr. Dekhuijzen;

aan de zijde van [redacted]; [redacted], haar echtgenoot en mr. Brunt.

2. De feiten

2.1. Vanaf 23 december 1995 exploiteert [redacted] een kapperszaak te Amsterdam. [redacted] werkt samen met twee andere kappers, [redacted] en [redacted], die ieder als zelfstandige ondernemers een stoel huren in zijn zaak.

De kapperszaak was aanvankelijk gevestigd op de [redacted] in Amsterdam en op 2 januari 2000 is de zaak verhuisd naar de [redacted] te Amsterdam. Bij de Kamer van Koophandel zijn de namen *Le Salon Hairstyling*, *Le Salon* en *Le Salon Amsterdam* als handelsnamen van de onderneming geregistreerd. De naam *Le Salon Hairstyling* stond al eerder geregistreerd. De twee laatstgenoemde namen zijn op 9 april 2013 ingeschreven. Op de etalage-ruit van de kapperszaak van Thijssen staat *Le Salon Hairstyling*. De onderneming heeft een website, genaamd www.lesalonhairstyling.eu. Deze domeinnaam is geregistreerd op 8 april 2013.

2.2. In de herfst van 2012 heeft [redacted] een zaak geopend op de [redacted] te Amsterdam, alwaar eveneens, maar niet uitsluitend kappersactiviteiten worden verricht. Op de etalage van het pand alwaar de onderneming is gevestigd staat de naam *LE SALON* met grote letters, daaronder staat met kleinere letters *amsterdam* geschreven. Op de voorgevel van het pand en in de winkel hangen of staan borden en posters met de tekst *LE SALON* of *LE SALON amsterdam*, waarbij *amsterdam* dus ook met kleinere letters is geschreven. Hier is na een tussenstreep met kleinere letters toegevoegd *hair & skin*. Uit een uittreksel van de Kamer van Koophandel volgt dat voor de onderneming van [redacted] de naam *La Biosthetique Flagshipstore Amsterdam* als handelsnaam is geregistreerd. Tot begin mei 2013 heeft de onderneming de website www.lesalon.am gebruikt, waarop dezelfde benamingen als hierboven genoemd, werden gebruikt, met dien verstande dat de tekst ook met kleine letters is geschreven met alleen de eerste letter met een hoofdletter (*Le Salon Amsterdam*). [redacted] heeft de naam lesalon-amsterdam.nl als domeinnaam geregistreerd. Vervolgens is er een nieuwe website geopend onder de naam www.lesalon-amsterdam.nl met daarop als e-mailadres vermeld: info@lesalon-Amsterdam.nl. Op deze website worden dezelfde benamingen gebruikt als hiervoor genoemd.

2.3. Bij brief van 20 augustus 2012 heeft de toenmalige advocaat van [redacted] aan [redacted] meegedeeld dat zij inbreuk maakt op de handelsnaamrechten van [redacted] en is [redacted] gesommeerd het gebruik van de naam *Le Salon* te staken.

2.4. In de brief van 31 augustus 2012 heeft de voormalige advocaat van [redacted] aan de toenmalige advocaat van [redacted] onder meer meegedeeld dat de naam *Le Salon* niet door [redacted] als handelsnaam wordt gebruikt en dat voor zover dat wel kan worden aangenomen deze naam een beschrijvend karakter heeft en derhalve geen onderscheidend vermogen heeft. Een dergelijke handelsnaam heeft een geringe beschermingswaarde, aldus voornoemde advocaat, zodat [redacted] de bescherming daarvan niet kan inroepen.

2.5. Bij brief van 18 maart 2013 heeft de advocaat van [redacted] [redacted] verzocht schriftelijk te bevestigen dat het gebruik van de naam *Le Salon* zal worden gestaakt. [redacted] heeft hieraan geen gehoor gegeven. Bij brief van 11 april

2013 heeft haar advocaat uiteengezet waarom het gebruik van voornoemde naam niet zal worden gestaakt.

3. Het geschil

3.1. [redacted] vordert, samengevat:

1. Primair te bepalen dat:

- a) [redacted] elk gebruik van de handelsnamen *Le Salon*, *Le Salon Amsterdam* en *Le Salon Hairstyling Amsterdam* dient te staken en gestaakt dient te houden, althans haar te bevelen een zodanige naam te voeren dat deze niet verwarringwekkend is ten opzichte van de naam *Le Salon Hairstyling Amsterdam* van [redacted];
- b) [redacted] te bevelen de domeinnaam www.lesalon-Amsterdam.nl en gelijksoortige c.q. overeenstemmende domeinnamen vanwege de overeenstemming met de handelsnaam van Thijssen van elke inhoud te ontdoen (offline te zetten),
 - met bepaling dit uit te voeren onder gelijktijdige toezending aan de advocaat van [redacted] van een kopie van de door [redacted] gezonden e-mail, fax respectievelijk formulieren aan Stichting Internet Domein Naamregistratie (SIDN) en TransIP B.V. en welke alle blijken uit SIDN registratie (productie 14 aan de zijde van [redacted]);
- c) [redacted] wordt bevolen zich te onthouden van elk gebruik van de met de domeinnaam www.lesalon-Amsterdam.nl corresponderende e-mailaccount(s) met de extensie @lesalon-amsterdam.nl en gelijksoortige c.q. overeenstemmende e-mailaccounts vanwege de overeenstemming met de handelsnaam van [redacted] en deze niet te gebruiken voor het ontvangen en verzenden van e-mails;
- d) [redacted] gehouden is op haar kosten tot een publicatie gedurende drie maanden over te gaan van de in het petitum van de dagvaarding onder 1d vermelde tekst (rectificatie) op de door haar gebruikte website, alsmede in het tijdschrift Magazine Style of op de website van Magazine Style en in het tijdschrift Grazia;
- e) [redacted] zal overgaan tot betaling op de derdengeldenrekening van de advocaat van [redacted] van een voorschot van € 10.000,00 (ex BTW) ter voldoening van de voorlopig begrote schade en € 6.000,00 (ex BTW) voor de proceskosten ex artikel 1019h van het Wetboek van Burgerlijke Rechtsvordering (Rv), te vermeerderen met de wettelijke rente;
- f) [redacted] bij niet inachtneming van één of meerdere van voornoemde geboden c.q. verboden een dwangsom verbeurt;

2. subsidiair;

een in goede justitie te nemen beslissing;

3. primair en subsidiair:

[redacted] te veroordelen in de kosten dit geding.

3.2. [redacted] stelt hiertoe het volgende.

[redacted] is overgegaan tot het gebruik van de naam *Le Salon Amsterdam* voor haar onderneming aan de [redacted] te Amsterdam. Dit terwijl [redacted] sin 1995 een grote bekendheid heeft opgebouwd en al jaren de namen *Le Salon Amsterdam* en *Le Salon Hairstyling Amsterdam* voor zijn kapperszaak voert. Ook wel gebruikt hij de naam *Le Salon Amsterdam Hairstyling* (zie de als productie 19 overgelegde bon). Dit resulteert in constante verwarring bij het publiek. [redacted] handelt in strijd met artikel 5 van de Handelsnaamwet (Hnw) en handelt eveneens onrechtmatig jegens [redacted]. Als productie 17 is door [redacted] een berekening van de schade overgelegd vanwege de daling van het aantal klanten. [redacted] heeft een spoedeisend belang bij zijn vorderingen.

3.3. [redacted] voert - kort samengevat - het volgende verweer.

[redacted] heeft niet sinds 1995 de handelsnaam *Le Salon Amsterdam* gebruikt. Pas onlangs heeft hij deze naam bij de Kamer van Koophandel geregistreerd. *Salon* is een gebruikelijke aanduiding van kapperszaken van velerlei pluimage. [redacted] heeft twee beschrijvende termen opgenomen in zijn handelsnaam *Le Salon Hairstyling*. Hierdoor is de beschermingsomvang van zijn handelsnaam beperkt. Verder wijken de namen *Le Salon Hairstyling* en *Le Salon Amsterdam* zodanig van elkaar af dat verwarring niet te duchten is. De woorden *Amsterdam* en *Hairstyling* bieden het publiek meer dan voldoende houvast om onderscheid tussen de ondernemingen te kunnen maken. Vanaf februari 2012 heeft [redacted] de naam *Le Salon Amsterdam* gebruikt en vanaf het moment dat zij is gestart met het geven van opleidingen gebruikt zij de volledige handelsnaam *Le Salon Amsterdam Hair & Skin*. De aard van de ondernemingen van partijen is niet gelijk. [redacted] drijft geen kapperszaak maar een "total beauty concept" met *hair & skin* behandelingen zoals dat van een La Biosthetique salon wordt verwacht. Tot slot kan niet worden vastgesteld of er zich verwarring heeft voorgedaan en is de terugloop van de omzet bij [redacted] niet het gevolg van de aanwezigheid van de onderneming van [redacted]. De onderneming richt zich op een ander publiek dat via internet wordt geworven.

4. De beoordeling

4.1. Alvorens op de inhoudelijke beoordeling van de zaak in te gaan, zal het beroep van [redacted] op artikel 21 Rv in verband met de volgens haar onjuiste voorstelling van zaken die in de dagvaarding door [redacted] wordt gegeven, worden behandeld. Vooralsnog oordeelt de voorzieningenrechter dat niet in strijd is gehandeld met voornoemd artikel. Niet is gebleken dat sprake is van zuivere onwaarheden in de dagvaarding en verder geldt dat het een partij is toegestaan in haar dagvaarding een voor haar zo gunstig mogelijke voorstelling van zaken te geven. In deze zaak lijkt [redacted] daarvan gebruik te hebben gemaakt. Ook is een partij niet gehouden het volledige verweer van de gedaagde in de dagvaarding weer te geven. De verweren van [redacted] zijn tijdens de zitting

uitvoerig aan de orde gekomen en er is in dit verband geen verdedigingsbelang geschaad.

4.2. Op grond van artikel 5 Hnw is het verboden een handelsnaam te voeren, d vóórdat de onderneming onder die naam werd gedreven, reeds door een ander rechtmatig gevoerd werd, of die van diens handelsnaam slechts in geringe mate afwijkt, een en ander voor zover dientengevolge, in verband met de aard der beide ondernemingen en de plaats, waar zij gevestigd zijn, bij het publiek verwarring tussen die ondernemingen te duchten is. [REDACTED] stelt zich op het standpunt dat [REDACTED] met het gebruik van de handelsnamen LE SALON (amsterdam) voor haar onderneming inbreuk heeft gemaakt op de oudere handelsnaamrechten van [REDACTED].

4.3. In de onderhavige zaak kan ervan uit worden gegaan dat [REDACTED] al jarenlang in ieder geval de namen *Le Salon* en *Le Salon Hairstyling* voor zijn onderneming gebruikt en als handelsnamen voert. [REDACTED] wijst erop dat [REDACTED] pas op 9 april 2013 de namen *Le Salon* en *Le Salon Amsterdam* bij de Kamer van Koophandel als handelsnaam heeft geregistreerd. Deze late registratie maakt echter niet dat niet kan worden aangenomen dat [REDACTED] al jarenlang voornoemde handelsnamen voert. Registratie is voor het voeren van een handelsnaam immers geen vereiste. Uit de stukken van het geding (o.a. bonnen en prijslijsten) en de niet betwiste verklaring van [REDACTED] met betrekking tot de benamingen die er op zijn pand staan, is voldoende gebleken dat de namen *Le Salon* en *Le Salon Hairstyling* door hem worden gebruikt. Ook met betrekking tot het gestelde gebruik van de naam *Le Salon Amsterdam* als handelsnaam heeft [REDACTED] het verweer gevoerd dat deze naam niet al jaren door [REDACTED] wordt gebruikt, maar alleen onlangs is geregistreerd. Vooralsnog kan met betrekking tot deze naam op grond van de stukken van dit geding niet worden aangenomen dat [REDACTED] deze naam al jaren als handelsnaam voert, zodat daar niet van zal worden uitgegaan.

4.4. Dit is ook niet zozeer van belang omdat het kenmerkend bestanddeel van de handelsnamen van [REDACTED] steeds de term *Le Salon* is. Aannemelijk is dat als een onderneming deze term in haar handelsnaam opneemt deze term, zonder alle toevoegingen, doorgaans de naam zal zijn die door haar klanten wordt genoemd en zal worden onthouden. Met [REDACTED] is de voorzieningenrechter voorts van oordeel dat deze benaming er niet op voorhand op duidt dat het om een kapperszaak gaat. Vooralsnog is onvoldoende aannemelijk dat *Le Salon*, zoals [REDACTED] stelt, als een generieke term kan worden beschouwd die de aard van de onderneming weergeeft. De beschermingskracht van de naam is hierdoor in ieder geval niet minder. De naam *Le Salon* verdient met name bescherming vanwege het gebruik van het lidwoord *Le*. Dat geeft de naam karakter. Vast staat dat [REDACTED] voor haar onderneming vanaf 2012 de namen *LE SALON* of *LE SALON amsterdam* gebruikt. De toevoeging *hair & skin* kan naar het oordeel van de voorzieningenrechter niet als onderdeel van de handelsnaam worden beschouwd.

Ook in deze benamingen is de term *Le Salon*, al dan niet in hoofdletters, het meest kenmerkende bestanddeel. Aangenomen kan verder worden dat de aard van de ondernemingen van partijen gelijk is. Zij richten zich beide op het leveren van hoogwaardige haarverzorging en zij leveren soortgelijke diensten van soortgelijke waarde. Hoewel [REDACTED] heeft aangevoerd dat zij ook andere diensten levert en haar zaak zich meer richt op het "total beauty concept", is aannemelijk dat haar onderneming voor een groot deel ook gericht is op kapperswerkzaamheden. Immers bijna al haar medewerkers zijn kappers zoals uit haar website volgt. Bovendien kan worden aangenomen dat in de zaak van [REDACTED] ook aan visagie wordt gedaan. Aannemelijk is dat partijen zich dan ook van dezelfde klantengroep bedienen. Bovendien bevinden de ondernemingen zich in dezelfde stad op iets meer dan drie kilometer afstand van elkaar. Dit alles maakt dat aannemelijk is dat door het gebruik van de term *Le Salon* in de handelsnamen van beide ondernemingen sprake is van het in artikel 5 Hnw bedoelde verwarringsgevaar, in die zin dat bij het publiek verwarring tussen de ondernemingen van partijen te duchten is. De geografisch aanduiding *Amsterdam*, het al dan niet gebruik van hoofdletters of de toevoeging *hair & skin* nemen het gevaar op verwarring ook niet weg. Het is verder ook niet uit te sluiten dat doordat de handelsnaam van [REDACTED] lokaal is ingeburgerd er zich ook daadwerkelijk verwarring bij (potentiële) klanten heeft voorgedaan. Uit het voorgaande volgt derhalve dat voldoende aannemelijk is geworden dat [REDACTED] inbreuk maakt op de oudere handelsnaamrechten van [REDACTED] doordat haar handelsnamen in een te geringe mate afwijken van de oudere handelsnamen van Thijssen.

4.5. Dat [REDACTED] na aanvankelijk in augustus 2012 [REDACTED] al schriftelijk te hebben gesommeerd het gebruik van de naam *Le Salon (Amsterdam)* te staken, maar vervolgens, naar zijn zeggen omdat de toenmalige advocaat van [REDACTED] heeft geschreven dat de naam *La Biossthetique* als handelsnaam werd gebruikt en deze naam ook bij de Kamer van Koophandel stond geregistreerd, verder geen gerechtelijke stappen heeft ondernomen, betekent niet dat hij thans het recht heeft verwerkt dat alsnog te doen. Het enkele tijdelijke stilzitten van [REDACTED] is onvoldoende om van rechtsverwerking te kunnen spreken. Ook de omstandigheid dat [REDACTED] al veel heeft geïnvesteerd in haar onderneming maakt niet dat moet worden gedoogd dat zij haar inbreukmakende handelen kan voortzetten.

4.6. Nu reeds de gestelde handelsnaaminbreuk op grond van artikel 5 Hnw voldoende aannemelijk wordt geacht, behoeft het beroep van [REDACTED] op onrechtmatig handelen van [REDACTED] jegens hem, met uitzondering van het hierna onder 4.7 overwogene, geen verdere bespreking.

4.7. Door het anders dan als handelsnaam gebruiken van een domeinnaam, die gelijk is aan of slechts in geringe mate afwijkt van de oudere handelsnaam van een ander, wordt in beginsel geen inbreuk gemaakt op die handelsnaam op de wijze als bedoeld in artikel 5 Hnw. Ingeval een domeinnaam echter identiek is aan een handelsnaam en het gebruik hiervan vrijwel gelijk opgaat met het gebruik van de

handelsnaam, kan het gebruik van deze domeinnaam die gelijk is aan een in verband met verwarringsgevaar verboden handelsnaam in strijd zijn met de maatschappelijke zorgvuldigheid, nu immers met het gebruik van deze domeinnaam verwarring kan optreden. Ook hiervan is in onderhavige zaak sprake met betrekking tot de door [REDACTED] gebruikte domeinnaam www.lesalon-Amsterdam.nl. Door het gebruik van deze domeinnaam kan verwarring optreden. Derhalve zal [REDACTED] worden geboden het gebruik van deze domeinnaam te staken. Het wordt redelijk geacht om [REDACTED] daarvoor een termijn te geven van 15 dagen.

4.8. De volgende vraag die aan de orde is, is welke onderdelen van het gevorderde kunnen worden toegewezen nu van een handelsnaaminbreuk zal worden uitgegaan.

Nu is gebleken dat [REDACTED] alleen de namen *Le Salon* en *Le Salon Amsterdam*, al dan niet helemaal of deels met hoofdletters geschreven, gebruikt en niet de naam *Le Salon Hairstyling (Amsterdam)* zal zij alleen worden geboden het gebruik van de twee eerstgenoemde namen te staken en gestaakt te houden. Uit al het voorgaande volgt echter dat het gebruik van die laatste naam evenmin toelaatbaar is. [REDACTED] zal voorts ook worden geboden het gebruik van de domeinnaam www.lesalon-Amsterdam.nl te staken door deze offline te zetten, met toezending van schriftelijke stukken daaromtrent aan de advocaat van [REDACTED]. [REDACTED] zal ook voor dit gebod een termijn van 15 dagen krijgen om daaraan te voldoen. Ook zal er een gebod worden opgelegd het gebruik van het met de domeinnaam corresponderende e-mailaccount met de extensie @lesalon-amsterdam.nl (het in het petitum van de dagvaarding onder 1c gevorderde) binnen 15 dagen te staken. De gevorderde rectificatie zal worden afgewezen nu voornoemde geboden voldoende worden geacht om de inbreuk op de handelsnaamrechten van [REDACTED] te niet te doen. Aannemelijk is dat [REDACTED] vooral een lokale klantenkring heeft die door voornoemde op te leggen geboden voldoende wordt bereikt, in die zin dat door het staken van het gebruik van voornoemde namen door [REDACTED] het verwarringsgevaar geleidelijk zal verdwijnen. Ook de gevorderde schadevergoeding van € 10.000,00 zal worden afgewezen. Voor toewijzing van een geldvordering is in kort geding slechts plaats, als het bestaan en de omvang van de vordering voldoende aannemelijk zijn. Aan dit criterium voldoet de schadevergoedingsvordering niet. Weliswaar is aannemelijk dat [REDACTED] enige schade lijdt door toedoen van [REDACTED], maar de omvang daarvan kan in dit kort geding, ook bij benadering, niet worden geschat. De door [REDACTED] als productie 17 overgelegde berekening, die door [REDACTED] is betwist, is daartoe onvoldoende.

4.9. De gevorderde dwangsom zal worden beperkt en gemaximeerd als volgt.

4.10. Ambtshalve stelt de voorzieningenrechter de termijn als bedoeld in artikel 1019i Rv vast op drie maanden.

21 juni 2013

4.11. [REDACTED] zal als de grotendeels in het ongelijk gestelde partij in de proceskosten worden veroordeeld. [REDACTED] heeft veroordeling van [REDACTED] gevorderd in de volledige (proces) kosten, op grond van artikel 1019h Rv en deze gesteld op een bedrag van € 6.000,00. Deze kosten kunnen uitsluitend worden toegewezen voor zover het gaat om kosten samenhangend met de inbreuk op intellectuele eigendomsrechten en voor zover deze kosten redelijk en evenredig zijn. Nu dit bedrag volgens de indicatietarieven in IE-zaken het maximale tarief voor een eenvoudige IE zaak in kort geding betreft, zal dit bedrag worden toegewezen.

De kosten aan de zijde van Thijsen worden begroot op:

- dagvaarding	€	76,71
- griffierecht		274,00
- salaris advocaat		6.000,00
Totaal	€	6.350,71, te vermeerderen met de wettelijke rente.

5. De beslissing

De voorzieningenrechter

5.1. gebiedt [REDACTED] binnen 15 dagen na betekening van dit vonnis elk gebruik van de naam *Le Salon* en *Le Salon Amsterdam* te staken en daarna gestaakt te houden,

5.2. gebiedt [REDACTED] binnen 15 dagen na betekening van dit vonnis het gebruik van de domeinnaam www.lesalon-Amsterdam.nl te staken door deze offline te zetten, met de bepaling dit uit te voeren onder gelijktijdige toezending aan de advocaat van [REDACTED] van een kopie van de door [REDACTED] gezonden e-mail/faxbrief en/of formulieren aan Stichting Internet Domein Naamregistratie (SIDN) en TransIP B.V.,

5.3. gebiedt [REDACTED] binnen 15 dagen na betekening van dit vonnis elk gebruik van enig met de domeinnaam www.lesalon-Amsterdam.nl corresponderend e-mailaccount met de extensie @lesalon-amsterdam.nl te staken en daarna gestaakt te houden,

5.4. veroordeelt [REDACTED] om aan [REDACTED] een dwangsom te betalen van € 500,00 voor iedere dag dat zij niet aan de onder 5.1, 5.2 en 5.3 genoemde geboden voldoet, tot een maximum van € 45.000,00 is bereikt,

5.5. veroordeelt [REDACTED] in de proceskosten, aan de zijde van [REDACTED] tot op heden begroot op € 6.350,71, te vermeerderen met de wettelijke rente vanaf 15 dagen na de dag van de uitspraak van dit vonnis tot aan de dag der voldoening en te voldoen door het overboeken van het totaalbedrag op de bankrekening van Stichting Derdengelden Whitebridge Advocatuur B.V. te weten op bankrekeningnummer 6049780,

5.6. bepaalt dat [REDACTED] binnen drie maanden na heden de hoofdzaak aanhangig dient te maken,

5.7. verklaart dit vonnis tot zover uitvoerbaar bij voorraad,

5.8. wijst het meer of anders gevorderde af.

Dit vonnis is gewezen door mr. M. van Walraven, voorzieningenrechter, bijgestaan door mr. G.H. Felix, griffier, en in het openbaar uitgesproken op 21 juni 2013.



UITGEGEVEN VOOR GROSSE
De griffier van de
Rechtbank Arnhem

